

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/34/512
28 September 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать четвертая сессия
Пункт 26 повестки дня

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ГОД РЕБЕНКА: ПЛАНЫ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО
УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ ДЕТЕЙ В МИРЕ, ОСОБЕННО В
РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ

Письмо Председателя Специального комитета против
апартеида от 21 сентября 1979 года на имя
Генерального секретаря

Специальный комитет против апартеида организовал в связи с Международным годом ребенка Международный семинар о положении детей в условиях апартеида в сотрудничестве с Подкомитетом неправительственных организаций по расовой дискриминации, расизму, апартеиду и деколонизации. Семинар был проведен в здании ЮНЕСКО в Париже, и в нем участвовали представители учреждений Организации Объединенных Наций, правительство Организации африканского единства, национально-освободительных движений южной части Африки и неправительственных организаций.

От имени Специального комитета имею честь передать настоящим выводы и рекомендации семинара. Специальный комитет обращается с просьбой издать их в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 26 повестки дня.

В. Акпород КЛАРК
Председатель
Специальный комитет против апартеида

ПРИЛОЖЕНИЕ

Выводы и рекомендации международного семинара по положению детей в условиях апартеида

Международный семинар единодушно принял следующие выводы и рекомендации:

а) международный семинар по положению детей в условиях апартеида провел свою работу в день годовщины кровавой бойни в Соуэто, - провозглашенного Организацией Объединенных Наций Днем солидарности с борющимся народом Южной Африки, - в Международный год ребенка, для рассмотрения влияния апартеида и расовой дискриминации на детей в южной части Африки;

б) семинар считает, что преступления, совершенные против африканских детей в южной части Африки расистскими режимами меньшинства, являются оскорблением для человечества, и международному сообществу необходимо принять срочные меры. Эти режимы нарушают все принципы Декларации Организации Объединенных Наций о правах ребенка и все нормы международной морали;

с) африканские дети в южной части Африки не имеют равных возможностей для получения образования. Они обязаны посещать сегрегированные школы, находящиеся в худшем положении, и вносить за нее плату, в то время, как дети меньшинства получают бесплатное и обязательное образование, расходы на которое во много раз превышают расходы на обучение африканских детей;

д) африканские дети живут в условиях крайней нищеты и голода. Показатель детской смертности для африканских детей предположительно составляет более 200 детей на каждую тысячу в стране, которая экспортирует продовольствие;

е) режим апартеида насильно разделяет семьи и лишает миллионы детей возможности жить нормальной семейной жизнью. Система миграции рабочей силы и бантустанизация, вводимые насильно для африканцев, особенно жестоко сказываются на детях;

/...

f) кроме этого, дети подвергаются жестоким репрессиям, включая длительное задержание и тюремные заключения, пытки и произвольные расстрелы - в их борьбе за неотъемлемые права. Семинар отмечает, что некоторое снаряжение, использованное в этих и последующих расстрелах, было поставлено транснациональными корпорациями. Несмотря на обязательное эмбарго, введенное Советом Безопасности Организации Объединенных Наций на поставку вооружений в Южную Африку в ноябре 1977 года, режимам Претории и Солсбери по-прежнему поставляется военное оборудование из государств-членов Организации. Поэтому семинар призывает к строгому соблюдению эмбарго;

g) семинар осуждает продолжающиеся кровавые бои, совершаемые режимами меньшинства, которые своими налетами бомбардировщиков нарушают целостность прифронтовых государств и в результате которых гибнут и остаются калеками сотни мужчин, женщин и детей в лагерях беженцев;

h) семинар отдает дань уважения героизму десятков тысяч детей, которые бросают вызов пулям и полицейским дубинкам, особенно после кровавой бойни в Соуэто, что говорит о том, что они полностью отвергают апартеид и господство белого меньшинства;

i) их справедливое дело и их законная борьба достойны поддержки всего человечества;

j) семинар подчеркивает, что права детей в южной части Африки не могут быть обеспечены до тех пор, пока не будет уничтожен апартеид. Он признает, что апартеид по существу является системой расистского господства и эксплуатации, некоей формой рабства и преступлением против человечества. Международное сообщество должно клеймить тех, кто пользуется этой бесчеловечной системой, особенно транснациональные корпорации, и удерживать их от сотрудничества с расистскими режимами. Семинар решительно поддерживает резолюции Организации Объединенных Наций, осуждающие политическое, военное, экономическое и прочее сотрудничество некоторых западных и других государств с расистскими режимами меньшинств в южной части Африки и призывает к международным действиям против всех видов такого сотрудничества. Семинар призывает неправительственные и прочие организации к проведению кампаний в поддержку национально-освободительных движений для обеспечения того, чтобы их правительства приняли меры по изоляции режимов меньшинства путем введения общих экономических санкций;

k) семинар также подчеркивает, что права детей могут быть обеспечены только в обществе, свободном от расизма, где все народы южной части Африки, невзирая на расу, цвет кожи или убеждения, пользуются свободой, равенством и человеческим достоинством;

1) рассмотрев различные аспекты данной проблемы, семинар принимает следующие предложения и рекомендует в связи с этими предложениями Организации Объединенных Наций, ее учреждениям и прочим межправительственным и неправительственным организациям провести следующие мероприятия:

- i) семинар предлагает Специальному комитету против апартеида в сотрудничестве с ЮНЕСКО, Подкомитетом НПО, участниками семинара и другими заинтересованными организациями принять все необходимые меры для выполнения решений данного семинара.

Он предлагает Центру Организации Объединенных Наций против апартеида в срочном порядке и как можно шире распространить информацию о докладе и документах семинара, а также другую имеющуюся информацию о детях, живущих в условиях апартеида. Семинар настоятельно призывает правительства и организации сотрудничать с Центром в этой связи;

- ii) семинар призывает Организацию Объединенных Наций поощрять и поддерживать последующие семинары и другие мероприятия, касающиеся положения детей, живущих в условиях апартеида, на национальном и региональном уровнях.

Он в частности рекомендует отметить период с 20 ноября 1979 года (20-я годовщина Декларации Организации Объединенных Наций о правах ребенка) по 10 декабря 1979 года (День прав человека) в знак солидарности с детьми южной части Африки, проведением семинаров, массовых собраний, манифестаций, выставок и других мероприятий. Он призывает к активному участию учебных, культурных и прочих учреждений, профсоюзов, церквей и студенческих, молодежных и прочих организаций в проведении этого мероприятия путем осуждения апартеида и распространения информации в тесном сотрудничестве с национально-освободительными движениями южной части Африки.

- iii) Семинар решительно поддержал призыв Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций ко всем правительствам и организациям, содержащийся в резолюции 33/183 L от 24 января 1979 года, уделять особое внимание во время Международного года ребенка (МГР) судьбе детей, угнетаемых в результате бесчеловечной политики апартеида.

Семинар призывает секретариат МГР и Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) принять все необходимые меры для содействия выполнению этого призыва.

Он поддерживает решение Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций, принятое по рекомендации Специальной рабочей группы экспертов по вопросу о южной части Африки, о том, чтобы Детский фонд Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с ЮНЕСКО, ФАО и ВОЗ в связи с МГР опубликовал исследование о положении африканских детей в южной части Африки;

м) семинар призывает Специальный комитет против апартеида поощрять соответствующие органы Организации Объединенных Наций и другие органы проводить расследования преступлений против детей в южной части Африки и придавать их самой широкой гласности.

Он далее рекомендует, чтобы Специальный комитет принял все необходимые усилия для обеспечения мер против апартеида в связи с вопросом о детях в соответствующих международных документах, особенно в проекте международной конвенции о правах ребенка;

н) семинар приглашает Организацию Объединенных Наций и ее учреждения, правительства и организации в сотрудничестве с освободительными движениями оказать помощь детям и молодежи в южной части Африки в направлении их в учебные и другие учреждения всех стран для разъяснения положения детей, живущих в условиях апартеида, и их роли в борьбе за освобождение южной части Африки;

о) семинар призывает Организацию Объединенных Наций, ЮНЕСКО и другие учреждения готовить большой объем информационного материала о южной части Африки для более широкого распространения на всех языках. Он просит Специальный комитет поощрять расширение и координацию информационной деятельности против апартеида, осуществляемой системой Организации Объединенных Наций.

Он просит Специальный комитет и ЮНЕСКО рассмотреть вопрос о пропаганде поэтических и других литературных произведений о детях, проживающих в условиях апартеида;

р) семинар просит ЮНЕСКО рассмотреть вопрос о выпуске учебников и другого учебного материала по вопросу о детях и молодежи, живущих в условиях апартеида.

Он рекомендует Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям предоставить щедрую финансовую и другую помощь освободительным движениям для выпуска и распространения книг об апартеиде и борьбе за освобождение;

q) семинар выражает благодарность прифронтным государствам за помощь и поддержку детям-беженцам из южной части Африки.

Он просит Организацию Объединенных Наций и другие международные учреждения, а также правительства и неправительственные организации положительно отреагировать на запросы освободительных движений о предоставлении помощи детям-беженцам.

Семинар призывает правительства и учреждения увеличить их долю участия в программах помощи беженцам из Южной Африки, Намибии и Зимбабве, особенно в тех программах, которые связаны с обучением и благосостоянием детей младшего школьного возраста, в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций.
